

## URGENCES

**Samu 57** (tél. 03 82 56 80 70).

**Tous secteurs** : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

**Tous secteurs** : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

**Tous secteurs** : tél. 18.

## Gendarmeries

**Guénange** : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

**Metzervisse** : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

**Kédange-sur-Canner** : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

**Metzervisse** : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## KÉDANGE-SUR-CANNER

## Quand un conseiller rencontre un conseiller



Océane et Martin, conseillers juniors face à Jean-Pierre La Vaullée, conseiller général. Photo RL

Jean-Pierre La Vaullée, conseiller général et maire de Guénange, est venu au collège de la Forêt pour s'entretenir, durant une matinée avec les deux conseillers généraux juniors, Océane Perez et Martin Halle. Une occasion pour les collégiens de faire le point sur les différentes actions et rencontres menées dans le cadre du Conseil Général Junior.

Ils ont évoqué leur première sortie à Kanfen, à la journée des associations, puis leurs trois jours de séminaire à Vigy entourés de 47 jeunes et avec des objectifs bien précis. « Pour moi, ce fut l'occasion de faire mon apprentissage de la prise de parole en public, de la prise

de notes, d'intervention... et il y eut des moments fort conviviaux » tient à préciser Martin. « Ce sont des expériences qui vont permettre à ces jeunes de s'investir dans la vie de leur commune, du département, de la région... de la France, voire de l'Europe » détaille Dominique Pryzlak, la principale.

Lorsque l'élu cantonal leur a demandé ce qu'ils aimeraient faire dans l'immédiat, la réponse fuse en chœur : « visiter le chantier du futur collège ». Voilà l'occasion de mettre en application des méthodes apprises, en l'occurrence préparer un courrier au Président du Conseil général, Patrick Weitten, pour en obtenir l'autorisation.

## DISTROFF

## De nouveaux projets à Culture et Liberté

Lors de l'assemblée générale de l'association Culture et Liberté qui s'est tenue au centre culturel, le président Christophe Zanchin a décidé de passer la main à Sylvie Blanke, non sans avoir dressé un bilan de l'année écoulée.

Les bénévoles qui m'entourent ne manquent pas de dévouement et de qualités et c'est bien grâce à leur présence que l'A.C.L.D. peut exister et fonctionner ! C'est par cet hommage que Christophe Zanchin a débuté son dernier rapport moral de président en exercice. Onze activités sont proposées tout au long de l'année pour toutes les tranches d'âge.

Depuis la rentrée de septembre de nouvelles activités ont été installées : le dessin-peinture, la danse de salon et le théâtre enfants qui finalement a du s'arrêter par manque de participants. Le comité espère pouvoir maintenir les activités en place et peut-être en proposer d'autres pour la rentrée de septembre. « Je rappelle que le mode de fonctionnement de l'ACLD permet à chacun de s'y intégrer et d'y développer une activité ou une animation avec l'aide du comité. Nous sommes ouverts à toute nouvelle proposition. »

## Les activités

Jean-Paul Allemand, le secrétaire, a passé en revue les différentes activités sportives et culturelles tout en accordant une attention toute particulière au périscolaire qui a un nouveau directeur en la personne d'Hervé Ringelsen. « Force est de constater que les manifestations ont été peu nombreuses en 2012, une année de relative relâche après



Sylvie Blanke succède à Christophe Zanchin (à gauche) à la présidence de l'ACLD. Photo RL

une année 2011 riche avec en particulier les festivités des 30 ans de l'ACLD. »

Le rapport financier de la trésorière Sandrine Zanchin a montré la « justesse » de la comptabilité.

## Les projets

Au niveau des projets de 2013, les dates suivantes sont d'ores et déjà à enregistrer : barbecue du périscolaire le 28 juin, représentation hip-hop et théâtre le 30 juin à confirmer, soirée créée

le 26 octobre, et à venir en 2014 les dix ans de Tambel'danse.

Salvatore La Rocca, président Culture et Liberté pour la Moselle, a rappelé que la fédération travaille avec le Conseil Général à l'intention des adolescents de 11 à 25 ans et de la CAF en direction des 11 - 17 ans pour développer des sujets d'animation pour les jeunes sur le territoire.

Roland Bach, adjoint au maire, a eu le mot de la fin pour souhaiter bon vent à l'ACLD.

## Changement de comité

Le renouvellement du comité a enregistré les démissions d'Anne Moritz et Charles Courrier, président fondateur, pour deux entrées, Julien Schubnel et Eric Putz. Christophe Zanchin a fait savoir qu'il souhaitait quitter la présidence après six années passées à la tête de l'ACLD.

Le bureau se compose comme suit : Christine Muller et Charles Courrier, présidente d'honneur ; Sylvie Blanke, président ; Frédéric Schubnel et Christophe Zanchin, vice-présidents ; Sandrine Zanchin, trésorière ; Julien Schubnel, trésorier adjoint ; Jean-Paul Allemand, secrétaire ; Dominique Philipp, secrétaire adjointe ; Jean Pastor, Nadine Maire, Eric Putz, assesseurs.

## GUÉNANGE

## L'heure du polar

Après l'heure des contes, l'heure du polar pour tous les enfants des classes primaires de la commune. La bibliothèque municipale de Guénange a monté une exposition intitulée "mon polar".

Devant les panneaux, l'équipe d'animation leur explique tout sur le roman policier : de l'écriture du roman jusqu'à la vente en librairie, en passant par le rôle de l'éditeur, des maisons d'édition et des principales collections. Les élèves apprennent à connaître les auteurs, la différence entre détective privé et policier. À reconnaître l'époque aussi.

Après la théorie, la pratique, sous forme ludique. Les enfants sont invités à retrouver par petits groupes, des romans précis dans la bibliothèque en se mettant dans la peau du détective, à la recherche des indices qui jalonnent les rayons. Plus tard, avec leur enseignant, ils auront à répondre à un questionnaire et, pour preuve du succès de leurs recherches, ils auront droit à un magnifique diplôme "de détective en herbe".



Les écoliers de Guénange découvrent le roman policier, les détectives, les auteurs et les différentes collections. Photo RL

## METZERVISSE

## Le Mac nouveau est né

Après trois années à organiser la manifestation à titre personnel, Anne-Marie et Jean-François Scripac ont décidé de franchir le pas et de créer une association pour gérer de façon plus structurée le Marché d'Art Contemporain qui, au passage, change de nom. La nouvelle dénomination Metzervisse Art Contemporain, tout en situant mieux l'objet de ce rendez-vous, a l'avantage d'en garder les initiales. « Le but de Metzervisse Art Contemporain est toujours le même, à savoir de promouvoir l'art contemporain en milieu rural et le rendre accessible à tous », confie Jean-François Scripac.

Au fil des trois éditions déjà réalisées, le Mac a su créer une dynamique autour de l'art contemporain dans le chef-lieu de canton. La dernière, en septembre 2012, avait drainé le temps d'un week-end, plus de six cents personnes qui ont pu découvrir une bonne quarantaine d'artistes. Ces derniers avaient investi des lieux aussi originaux et insolites que sont



Avec Jean-François Scripac (à droite) les membres du comité se sont réunis autour d'un verre pour fêter la naissance de Metzervisse Art Contemporain. Photo RL

caves, garages ou granges pour y exposer leurs œuvres. « Nous avons beaucoup de

fidèles visiteurs et des nouveaux. Nous accueillons des peintures en matière d'art con-

temporain, ajoute Jean-François Scripac. Des galeristes viennent pour faire leur choix

## NÉCROLOGIE

## M. Raymond Dap

**METZERVISSE.** — Nous apprenons le décès de M. Raymond Dap survenu samedi 23 mars à Thionville, à l'âge de 66 ans. Né le 21 février 1947, il demeurait à Metzervisse. Le défunt était peintre en bâtiment à la retraite.

Les obsèques seront célébrées ce mardi 26 mars, à 10h, en l'église de Metzervisse. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

## À NOTER

## Conseil municipal

**Guénange** : le conseil municipal se réunira ce jeudi 28 mars à 18 h 30. À l'ordre du jour : budget primitif ; taux d'imposition des trois taxes ; subventions aux associations ; subvention équipement ; vacances Solisénors dans le Jura ; subvention Solisénors ; tarif du séjour pour familles et ados dans les Vosges ; création d'un atelier de couture au centre social ; sortie scolaire ; acceptation d'indemnité d'assurances ; attribution de marché pour travaux de voirie ; cession de gravats réutilisables ; concertation préalable en vue de la création d'une ZAC multisites "cœur de ville" ; maintien du régime indemnitaire en cas de maladie.

## Comité des fêtes

**Guénange** : l'assemblée générale du comité des fêtes se tiendra le vendredi 29 mars à 18h30 à la salle Louise-Michel.

## Stage Bafa

**Guénange** : le centre social Louise-Michel organise un stage Bafa (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur) du 20 au 27 avril, en partenariat avec l'UFOLEP. Le stage est ouvert aux plus de 17 ans.

Il s'agit d'un stage de base dont le thème s'intitule devenir animateur de centre de vacances.

## Renseignements :

Tél. 03 82 59 66 88 de 8h30 à 18h30 (le samedi de 9 à 12h).

## Conseil municipal

**Rurange-lès-Thionville** : une réunion ordinaire du conseil municipal se tiendra en mairie le jeudi 28 mars, à 20h.

À l'ordre du jour : comptes de gestion du percepteur. Compte administratif 2012. Affectation des résultats. Vote des 3 taxes. Budget primitif. Vote des subventions. Réforme des rythmes scolaires. Aménagement d'un terrain de foot à 7 engazonné. Achat d'un souffleur.

## Une exposition pour les femmes

**Rurange-lès-Thionville** : le dimanche 7 avril, sera organisée au centre socioculturel de Montrequienne, une journée d'exposition intitulée Journée de la femme dans tous ses états, de 10 h à 18 h sans interruption.

Des stands de décoration, mode, beauté, photos, bijoux, culinaire, bien-être, enfant... permettront de découvrir les dernières nouveautés consacrées à la femme. Des ateliers culinaires gratuits seront organisés, le premier de 10 h à 12 h et le second de 14 h 30 à 16 h 30. Il vaut mieux s'inscrire en contactant Marianne au : 06 78 52 41 42. L'entrée à cette exposition est libre.

## Entrée libre

## Collecte des ordures

**Metzervisse** : vendredi 29 mars étant un jour férié, la collecte sélective, et elle seule, est avancée au mercredi 27 mars.

## Bibliothèque fermée

**Distroff** : en raison des fêtes de Pâques, la bibliothèque municipale sera exceptionnellement fermée au public samedi 30 mars.

## STUCKANGE

## Collecte sélective

La collecte sélective du vendredi (Saint) 29 mars est avancée au mercredi 27 mars (nuit du 26/27).

## SERVICES

**Loisirs**  
**Distroff** : bibliothèque, de 16h à 18h.  
**Luttange** : bibliothèque municipale, impasse des Ecoles de 19h45 à 21h15.

**Permanences**  
**Metzervisse** : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.  
**Tous secteurs** : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

## NUMÉROS

## Correspondants

**Apach, Montenach, Russtroff** : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).

**Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

**Bertrange-Imeldange** : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.profs7310@free.fr

**Bettelainville-Luttange** : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

**Bousse** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

**Budling** : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

**Distroff, Metzervisse, Valmetstroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

**Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

**Flastroff** : Marguerite Mathis (tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoiset-marga.mathis@wanado.fr

**Grindorf-Bizing** : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).

**Guénange** : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

**Halstroff** : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli\_streit@yahoo.fr

**Haute-Kontz** : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).

**Hombourg-Budange** : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

**Hunting** : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).

**Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

**Kemplich** : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).

**Kerling-lès-Sierck** : Angelo Sanpili (tél. 03 82 55 04 72).

**Kirsch-lès-Sierck** : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

**Kirschnaumen** : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).

**Koenigsmacker** : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

**Laumesfeld** : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).

**Launstroff** : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

**Malling** : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

**Manderen** : Jeannine Stremier (tél. 03 82 83 72 76).

**Menskirch** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

**Metzeresche** : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

**Oudrenne** : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

**Rémeling** : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).

**Rettel** : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).

**Rettel (sports)** : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

**Ritzing** : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

**Rurange-lès-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

**Sierck-lès-Bains, Contz** : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr

**Stuckange** : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

**Waldweistroff** : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com

**Waldwisse** : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 55 55) ; ad-57@orange.fr